



Master of Arts

Kyle James Chapman

geb. am 12.04.1985 in Albuquerque, NM
Date of birth: 12 April 1985 Place of birth: Albuquerque, NM

hat im **Master-Studiengang Übersetzungswissenschaft** an der Universität Heidelberg die Abschlussprüfung
gemäß der Prüfungsordnung vom 21. Juli 2016 bestanden.

has successfully completed the course of study and examinations in **M.A. Translation Studies** at the University of Heidelberg in
accordance with the examination regulations of July 21, 2016.

Ihm wird hiermit der akademische Grad
He is hereby awarded an advanced degree as

Übersetzer (M.A.)
Translator (M.A.)

verliehen.

Heidelberg, 10.03.2022

Der Dekan der Neuphilologischen Fakultät der
Universität Heidelberg
Dean of the Faculty of Modern Languages

Prof. Dr. Ludger Lieb



Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses
Chair of the Examinations Board

Prof. Dr. Vahram Atayan

The University of New Mexico

has conferred upon

Kyle J. Chapman

the degree of

Bachelor of Arts

German

with all the rights and privileges appertaining to that degree,
in testimony whereof the Regents of the University upon recommendation
of the Faculty have granted this diploma bearing the seal of the University
this twelfth day of December, two thousand and fifteen.

Jack I. Fortner
President of the Regents

Bradley Chasner
Secretary of the Regents



Robert C. Frank
President of the University

Chouhri Abdallah
Provost of the University

FÜHRERSCHEIN BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

1. Chapman

2. Kyle James

3. 12.04.85 Albuquerque

4a. 24.08.22 4c. Stadt Heidelberg

4b. 23.08.37

5. A1808779191

9. AM/B/L

7. *Kyle Chapman*

© 2021

AUFENTHALTSTITEL YZC449YFR

YZC449YFR

NAMEN Vornamen/SURNAMES Forenames
CHAPMAN
Kyle James

GESCHLECHT/ SEX M STAATSBÜRGERSCHAFT/ NATIONALITY USA GEBURTSDATUM/ DATE OF BIRTH 12 04 1985

ART DES TITELS/TITLE TYPE OF PERMIT AUFENTHALTSTERLAUBNIS KARTEN GÜLTIG BIS/CARD EXPIRY 09 09 2023

ANMERKUNGEN/REMARKS
20 ABS. 3 NR. 1
PASS(ERSATZ) 651525259 BIS 15 03 2030

Kyle Chapman 751023

RESIDENCE PERMIT

-2- Chapman Kyle James

Name

-3- W 5933980

-4- W 5933980

Dieses Dokument gilt als Zusatzblatt zum/zur Aufenthaltstitel/Aufenthaltskarte/Aufenthalts-
erlaubnis*
YZC449YFR

Nr. 09-09-23

bis zum

Stadt Heidelberg

Heidelberg (Bezeichnung)

Ort

08-09-22

Datum, Unterschrift

*Nicht Zutreffendes bitte streichen

-5- Nebenbestimmungen:

Gilt nur zur Arbeitsplatzsuche
gem. Par. 20 Abs. 3 Nr. 1
AufenthG. Berechtigt zur
Ausübung einer
Erwerbstätigkeit. Erlischt bei
fehlendem
Krankenversicherungsschutz.

-6- Nebenbestimmungen:

Zusatzblatt
zum Aufenthaltstitel
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
zur Aufenthaltskarte
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
zur Aufenthaltserlaubnis*
YZC449YFR
Nr.

Bundesdruckerei 2011, Art-Nr. 3101344

*Nicht Zutreffendes bitte streichen

Bundesamt für Justiz

Bonn, den 09.11.2022

Bundesamt für Justiz, 53094 Bonn

Kyle James CHAPMAN
Postfach 11 01 03
69115 Heidelberg

Geburtsname/Name at birth/Nom de naissance:
CHAPMAN
Familiennamen/Surname/Nom de famille:
CHAPMAN
Vorname/Forename/Prénom:
Kyle James
Geburtsdatum/Date of birth/Date de naissance:
12.04.1985
Geburtsort/Place of birth/Lieu de naissance:
ALBUQUERQUE
Staatsangehörigkeit/Nationality/Nationalité:
amerikanisch
Anschrift/Address/Adresse:
IM NEUENHEIMER FELD 682
69120 HEIDELBERG

Dieses Führungszeugnis besteht aus
1 Blatt (Blatt 1/1)

Verarbeitungsdaten:
300964379/363025928/09112022180020000/NB/
DTV/-/-

Führungszeugnis über Kyle James CHAPMAN

Keine Eintragung
(No record/Néant)

Bitte prüfen Sie die Angaben. Sollten Sie Unrichtigkeiten feststellen, teilen Sie diese
bitte dem Bundesamt für Justiz möglichst unverzüglich – ggf. telefonisch – mit.

Bundesamt für Justiz, Adenauerallee 99-103, 53113 Bonn

Telefon: 0228 99410 40; Telefax: 0228 99410 5050

Dieses Führungszeugnis wurde automatisch erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.



INSTITUT FÜR
ÜBERSETZEN UND DOLMETSCHEN



UNIVERSITÄT
HEIDELBERG
ZUKUNFT
SEIT 1386

Degree Certificate

This is to certify that

Kyle James Chapman

born 12 April 1985 in Albuquerque, NM

has successfully completed the course of study required for an MA degree in Translation Studies.
The ECTS credit points (CP) for the classes required by the course add up to a total of 120.

Language combination: A language: English, B language: German

1. **Final written examinations**
2. **Final theoretical oral examinations**
3. **MA thesis**

Grade Achieved

good (2.2)

satisfactory (2.6)

good (2.3)

Topic of MA thesis

**Kulturelle Aneignung in der Übersetzung von
Kinderliteratur und Volksliteratur**

Overall grade: good (2.3)

Heidelberg, 10 March 2022

Chair of the Examinations Board
Prof. Dr. Vahram Atayan





Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg

Diploma Supplement

Diese Diploma Supplement-Vorlage wurde von der Europäischen Kommission, dem Europarat und UNESCO/CEPES entwickelt. Das Diploma Supplement soll hinreichende Daten zur Verfügung stellen, die die internationale Transparenz und angemessene akademische und berufliche Anerkennung von Qualifikationen (Urkunden, Zeugnisse, Abschlüsse, Zertifikate, etc.) verbessern. Das Diploma Supplement beschreibt Eigenschaften, Stufe, Zusammenhang, Inhalte sowie Art des Abschlusses des Studiums, das von der in der Originalurkunde bezeichneten Person erfolgreich abgeschlossen wurde. Die Originalurkunde muss diesem Diploma Supplement beigelegt werden. Das Diploma Supplement sollte frei sein von jeglichen Werturteilen, Äquivalenzaussagen oder Empfehlungen zur Anerkennung. Es sollte Angaben in allen acht Abschnitten enthalten. Wenn keine Angaben gemacht werden, sollte dies durch eine Begründung erläutert werden.

1. ANGABEN ZUM INHABER DER QUALIFIKATION

1.1 Familienname / 1.2 Vorname

Chapman, Kyle James

1.3 Geburtsdatum, Geburtsort

12.04.1985, Albuquerque, NM

1.4 Matrikelnummer oder Code des Studierenden

3565995

2. ANGABEN ZUR QUALIFIKATION

2.1 Bezeichnung der Qualifikation (ausgeschrieben, abgekürzt)

Master of Arts Übersetzungswissenschaft, M.A. Übersetzungswissenschaft

Bezeichnung des Titels (ausgeschrieben, abgekürzt)

2.2 Hauptstudienfach oder -fächer für die Qualifikation

Übersetzungswissenschaft, A-Sprache und B-Sprache

2.3 Name der Einrichtung, die die Qualifikation verliehen hat

Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg - Institut für Übersetzen und Dolmetschen

Status (Typ / Trägerschaft)

Universität / staatlich

2.4 Name der Einrichtung, die den Studiengang durchgeführt hat

siehe 2.3

Status (Typ / Trägerschaft)

siehe 2.3

2.5 Im Unterricht / in der Prüfung verwendete Sprache(n)

A-Sprache: Englisch, B-Sprache: Deutsch

3. ANGABEN ZUR EBENE DER QUALIFIKATION

3.1 Ebene der Qualifikation

Hochschulabschluss Konsekutiver Master

3.2 Dauer des Studiums (Regelstudienzeit)

Vier Semester

3.3 Zugangsvoraussetzung(en)

Abschluss eines mindestens sechssemestrigen einschlägigen Studiums

4. ANGABEN ZUM INHALT UND ZU DEN ERZIELTEN ERGEBNISSEN

4.1 Studienform

Präsenzstudium

4.2 Anforderungen des Studiengangs/Qualifikationsprofil des Absolventen/der Absolventin

Die Absolventen und Absolventinnen verfügen über herausragende übersetzungswissenschaftliche und kulturwissenschaftliche Kompetenzen. Sie erwerben nachhaltige Kenntnisse zu aktuellen Entwicklungen im Bereich der elektronischen Hilfsmittel, verfügen über Handlungssicherheit im Bereich von fachsprachlichen und gemeinsprachlichen Übersetzungen sowie über fundierte wissenschaftsmethodische und wissenschaftstheoretische Kenntnisse.

4.3 Einzelheiten zum Studiengang

Die Studierenden bauen in diesem Studiengang ihre übersetzungswissenschaftlichen Kompetenzen aus. Es werden vertiefende Kenntnisse, Einsichten und Handlungssicherheit im Bereich der Fachübersetzung und der Übersetzung gemeinsprachlicher Texte vermittelt. Die Studierenden bereiten Terminologien übersetzungswissenschaftlich auf und arbeiten mit elektronischen Hilfsmitteln wie CAT-Tools, Terminologieverwaltungssystemen, Textanalyseprogrammen, Sprachdatenbanken, Lokalisierungstools etc. Sie bauen ihr theoretisch-methodisches Wissen im Bereich von Textsortenkonventionen und deren intersprachlichem Vergleich aus. Die fachwissenschaftliche Recherchekompetenz wird vertieft. Überdies werden kulturwissenschaftliche Fragestellungen sprachhandlungsbasiert untersucht und in Kontexte des Arbeitsalltags von Übersetzern und Übersetzerinnen integriert. In wissenschaftlichen Seminaren werden zentrale Themenstellungen der Übersetzungswissenschaft theoriegeleitet und methodenbezogen aufgearbeitet.

4.4 Notensystem und Hinweise zur Vergabe von Noten

Allgemeines deutsches Notenschema (siehe Abschnitt 8.6).

4.5 Gesamtnote

gut (2,3)

Derzeit ist die Angabe einer offiziellen und statistisch repräsentativen ECTS-Note nicht möglich. Einzelnoten sind im Transcript of Records ausgewiesen.

5. ANGABEN ZUM STATUS DER QUALIFIKATION

5.1 Zugang zu weiterführenden Studien

Promotion

5.2 Beruflicher Status

Master of Arts in Übersetzungswissenschaft (M.A.)

6. WEITERE ANGABEN

6.1 Weitere Angaben

6.2 Informationsquellen für ergänzende Angaben

<http://www.uni-heidelberg.de>

7. ZERTIFIZIERUNG

Dieses Diploma Supplement nimmt Bezug auf folgende Original-Dokumente:

Urkunde über die Verleihung des Grades vom 10.3.2022

Zeugnis vom 10.3.2022

Notenabschrift (Transcript of Records) vom 10.3.2022

Datum der Zertifizierung: 10.3.2022

Offizieller Stempel/Siegel



Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses

Prof. Dr. Vahram Atayan

8. ANGABEN ZUM NATIONALEN HOCHSCHULSYSTEM

Die Informationen über das nationale Hochschulsystem auf den folgenden Seiten geben Auskunft über den Grad der Qualifikation und den Typ der Institution, die sie vergeben hat.



Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg
Institut für Übersetzen und Dolmetschen

TRANSCRIPT OF RECORDS

Studiengang: Master Übersetzungswissenschaft
A-Sprache: Englisch
B-Sprache: Deutsch

Leistungsnachweis für Kyle James Chapman

Matrikel-Nr.: 3565995
geb. am: 12.04.1985
in: Albuquerque, NM

PNR	Veranstaltung/Titel	Semester	Typ (1)	Note (2)	LP	Status
9000	Abschluss M.A. Übersetzungswissenschaft	WiSe21/22	PF	2,3	120	LP
7000	Module M.A. Übersetzungswissenschaft	WiSe20/21	PF	2,3	83	BE
7010	Modul 1, Translationswissenschaft I	SoSe19	PF	2,7	8	BE
7011	HS Translations- und Kulturwissenschaft I, A-Sprache	WiSe18/19	PF	2,7	6	BE
7012	V Aktuelle Fragen der Sprach- und Translationswissenschaft	SoSe19	PF	UB	2	BE
7020	Modul 2, Fachsprache und Übersetzung	SoSe19	PF	2,8	9	BE
7021	Ü Fachliche Kompetenz	WiSe18/19	PF	4,0	3	BE
7022	HS Fachübersetzen und Terminologielehre	SoSe19	PF	2,3	6	BE
7030	Modul 3, Translationswissenschaft II	WiSe19/20	PF	2,0	9	BE
7031	HS Translations- und Kulturwissenschaft II	WiSe19/20	PF	2,0	6	BE
7032	FK Forschungskolloquium	WiSe19/20	PF	UB	3	BE
7040	Modul 4, Interkulturelle Kommunikation / Übersetzungsrelevante Sprachkompetenzen (A-Sprache)	SoSe19	PF	2,5	6	BE
7041	Ü Interkulturelle Kommunikation I	WiSe18/19	PF	2,7	3	BE
7042	Ü Interkulturelle Kommunikation II	SoSe19	PF	2,3	3	BE
7050	Modul 5, Translatorische Kompetenz I (A-Sprache)	WiSe19/20	PF	3,0	6	BE
7051	Ü Übersetzen gemeinsprachlicher Texte, A-Sprache-B-Sprache	WiSe19/20	PF	4,0	3	BE
7052	Ü Übersetzen fachsprachlicher Texte I, B-Sprache-A-Sprache	WiSe18/19	PF	2,0	3	BE
7060	Modul 6, Translatorische Kompetenz II (A-Sprache)	WiSe20/21	PF	2,2	6	BE
7061	Ü Übersetzen fachsprachlicher Texte, A-Sprache-B-Sprache	WiSe20/21	PF	2,7	3	BE
7062	Ü Übersetzen fachsprachlicher Texte II, B-Sprache-A-Sprache	WiSe19/20	PF	1,7	3	BE
7080	Modul 7, Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz B-Sprache	SoSe19	PF	2,3	7	BE
7081	Ü Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz I, B-Sprache	WiSe18/19	PF	UB	3	BE
7082	Ü Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz II, B-Sprache	WiSe18/19	PF	UB	3	BE
7083	Modulprüfung	SoSe19	PF	2,3	1	BE
7090	Modul 8, Vertiefung der übersetzungsrelevanten Sprachkompetenz B-Sprache	SoSe20	PF	2,3	7	BE
7091	Ü Übersetzungsrelevante Sprachkompetenz III, B-Sprache	SoSe20	PF	UB	3	BE
7092	Ü Übersetzen gemeinsprachlicher Texte, B-Sprache-A-Sprache	WiSe19/20	PF	UB	3	BE
7093	Modulprüfung	WiSe19/20	PF	2,3	1	BE

PNR	Veranstaltung/Titel	Semester	Typ (1)	Note (2)	LP	Status
5090	Modul 9 (Wahlmodul) Vertiefung der translatorischen Kompetenz	SoSe20	WP	2,5	6	BE
5091	Ü Vertiefungsbereich Übersetzungskompetenz, Schwerpunkt Fachübersetzen - (Deutsch-Englisch)	SoSe19	WP	2,0	3	BE
5093	Ü Vertiefungsbereich Sprach- und Kulturkompetenz - (Englisch-Deutsch)	SoSe20	WP	3,0	3	BE
5100	Modul 10 (Wahlmodul) Berufsrelevante Kompetenzen	SoSe20	WP	UB	7	BE
5110	Ü Übersetzungsrelevante berufspraktische Kompetenzen - Vertiefungsbereich Fachkommunikation: Die Sprache des Rechts	WiSe19/20	WP	UB	3	BE
5120	Ü Übersetzungsrelevante berufspraktische Kompetenzen - Softwarelokalisierung Deutsch-Englisch	SoSe20	WP	UB	3	BE
5140	Ü Übersetzungsrelevante berufspraktische Kompetenzen - Post-Editing von maschinell übersetzten Texten (Englisch-Deutsch)	WiSe19/20	WP	UB	3	BE
5200	Modul 11 (Wahlpflichtmodul) Vertiefungsbereich	SoSe20	WP	1,5	12	BE
5210	Ü Projektarbeit: Übersetzung, A- Sprache	SoSe19	WP	2,0	6	BE
5230	HS Projektarbeit: Forschung	SoSe20	WP	1,0	6	BE
8000	Schriftliche und mündliche Abschlussprüfungen	WiSe21/22	PF	2,3	17	BE
8010	Modul 12, Schriftliche Übersetzungspraktische Abschlussprüfungen	WiSe21/22	PF	2,2	9	BE
8011	Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der B- in die A-Sprache	WiSe20/21	PF	2,7	3	BE
8012	Übersetzen von Fachtexten aus der A- in die B-Sprache Thema: <u>Medizin/Diabetes</u>	WiSe21/22	PF	2,0	3	BE
8013	Übersetzen von Fachtexten aus der B- in die A-Sprache Thema: <u>Kinderliteratur</u>	WiSe20/21	PF	2,0	3	BE
8020	Modul 14, Mündliche Abschlussprüfungen	SoSe21	PF	2,6	8	BE
8021	Sprach- und Translationswissenschaft (B-Sprache)	SoSe21	PF	3,0	4	BE
8022	Sprach- und Translationswissenschaft (A-Sprache)	SoSe21	PF	2,3	4	BE
8500	Modul 13, Masterarbeit	SoSe21	PF	2,3	20	BE
8510	Masterarbeit	SoSe21	PF	2,3	20	BE
70000	Fakultative Zusatzleistung	SoSe19	ZF	2,7	6	BE
70110	Ü Projektarbeit: Übersetzung, Englisch (4 SWS)	SoSe19	ZF	2,7	6	BE

Heidelberg,
10.3.2022

Siegel



Der Vorsitzende des
Prüfungsausschusses

Prof. Dr. Vahram Atayan

Kyle J Chapman
UNM ID: ***-**-1295
DATE OF BIRTH: 12-APR

Course Level: Undergraduate

Current Program

Bachelor of Arts

Program : BA German

College : College of Arts and Sciences

Campus : Albuquerque/Main

Major : German

Minor : Philosophy

Degree Awarded Bachelor of Arts 12-DEC-2015

Primary Degree

Program : BA German

College : College of Arts and Sciences

Campus : Albuquerque/Main

Major : German

Minor : Philosophy

SUBJ NO.	COURSE TITLE	CRED GRD	PTS R
----------	--------------	----------	-------

TRANSFER CREDIT ACCEPTED BY THE INSTITUTION:

2001:F NM INST OF MINING AND TECH
Ehrs: 0.00 GPA-Hrs: 0.00 QPts: 0.00 GPA: 0.00

INSTITUTION CREDIT:

Fall 2007

University College

CHEM 111	Elem of Gen Chem with Lab	4.00 B	12.00
CHEM 111L	Elem Gen Chem Lab-D	0.00 CR	0.00
ECE 101	Intro to Elect & Computer Eng	1.00 A	4.00
ENGL 101	Composition I - Exposition	3.00 B-	8.01
MATH 106	Prblms in Intr Algbr	1.00 CR	0.00
MUS 139	Music Appreciation	3.00 C	6.00
Ehrs: 12.00 GPA-Hrs: 11.00 QPts: 30.01 GPA: 2.72			

Spring 2008

University College

ENGL 102	Comp II-Analysis & Argument	3.00 B-	8.01
MATH 121	College Algebra	3.00 W	0.00
PHIL 201	Greek Philosophy	3.00 C+	6.99
PHYC 102	Intro To Physics	3.00 C+	6.99
PHYC 102L	Physics Laboratory	1.00 A	4.00
Ehrs: 10.00 GPA-Hrs: 10.00 QPts: 25.99 GPA: 2.59			

Fall 2008

University College

***** CONTINUED ON NEXT COLUMN *****

SUBJ NO.	COURSE TITLE	CRED GRD	PTS R
----------	--------------	----------	-------

Institution Information continued:

ENGL 219	Tech & Professional Writing	3.00 A-	11.01
ENGL 292	World Lit-Ancient Through 16C	3.00 C	6.00
GRMN 101	Elementary German I	3.00 C+	6.99
MATH 121	College Algebra	3.00 D	0.00 E
Ehrs: 9.00 GPA-Hrs: 9.00 QPts: 24.00 GPA: 2.66			

Spring 2009

University College

ECE 131	Programming Fundamentals	3.00 C	6.00
GRMN 102	Elementary German II	3.00 C	6.00
PSY 105	General Psychology	3.00 A+	12.99
Ehrs: 9.00 GPA-Hrs: 9.00 QPts: 24.99 GPA: 2.77			

Fall 2009

University College

CS 151L	Programming Fund Nonmajors	3.00 B-	8.01
GRMN 201	Intermediate German I	3.00 D	3.00
MATH 121	College Algebra	3.00 B	9.00 I
Ehrs: 9.00 GPA-Hrs: 9.00 QPts: 20.01 GPA: 2.22			

Spring 2010

University College

GRMN 276	Accelerated Intermed German	6.00 C+	13.98
MATH 123	Trigonometry	3.00 D	3.00 A
Ehrs: 6.00 GPA-Hrs: 9.00 QPts: 16.98 GPA: 1.88			

Fall 2010

College of Arts and Sciences

ECON 105	Introductory Macroeconomics	3.00 C	6.00
GRMN 301	Advanced German I	3.00 B	9.00
MATH 123	Trigonometry	3.00 B	9.00 I
Ehrs: 9.00 GPA-Hrs: 9.00 QPts: 24.00 GPA: 2.66			

Spring 2011

College of Arts and Sciences

GRMN 302	Advanced German II	3.00 C+	6.99
GRMN 303	Adv German Conversa	3.00 CR	0.00
GRMN 307	Intro To German Lit	3.00 B+	9.99
PHIL 156	Reasoning & Critical Thinking	3.00 C	6.00
Ehrs: 12.00 GPA-Hrs: 9.00 QPts: 22.98 GPA: 2.55			

***** CONTINUED ON PAGE 2 *****

ISSUED TO:

PICK UP
KYLE CHAPMAN
ONE STOP

Alex Gonzalez
Alex Gonzalez, Registrar

This officially sealed and signed transcript is printed on red SCRIP-SAFE® security paper with the name of the institution printed in white type across the face of the document. A raised seal is not required. When photocopied the name of the institution appears on one line and the word COPY appears on the next. A BLACK ON WHITE OR A COLOR COPY SHOULD NOT BE ACCEPTED!

To be valid, this POSTALBOX™ field must display address and colored background

OFFICIAL TRANSCRIPT

Kyle J Chapman
UNM ID: ***-**-1295
DATE OF BIRTH: 12-APR

THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO
OFFICE OF THE REGISTRAR
ALBUQUERQUE, NEW MEXICO 87131-0001

PAGE: 2
DATE ISSUED: 19-MAR-2018

SUBJ NO.	COURSE TITLE	CRED GRD	PTS R	SUBJ NO.	COURSE TITLE	CRED GRD	PTS R
Institution Information continued:				Institution Information continued:			
Fall 2011				Fall 2014			
College of Arts and Sciences				College of Arts and Sciences			
ENGL 353	Later Shakespeare	3.00 C	6.00	PHIL 422	Wittgenstein	3.00 C+	6.99
GRMN 336	T: European Fairy Tales	3.00 B-	8.01	PHIL 454	Sem: Perception	3.00 B-	8.01
GRMN 405	Adv Germ Composition	3.00 B	9.00	Ehrs: 6.00 GPA-Hrs: 6.00 QPts: 15.00 GPA: 2.50			
PHIL 156	Reasoning & Critical Thinking	3.00 W	0.00				
Ehrs: 9.00 GPA-Hrs: 9.00 QPts: 23.01 GPA: 2.55				Spring 2015			
Spring 2012				College of Arts and Sciences			
College of Arts and Sciences				GRMN 480 T: Die Aufklaerung			
GRMN 302	Advanced German II	3.00 W	0.00	PHIL 421 Early Heidegger			
GRMN 304	Theatre Workshop	3.00 WP	0.00	Ehrs: 6.00 GPA-Hrs: 6.00 QPts: 21.00 GPA: 3.50			
Ehrs: 0.00 GPA-Hrs: 0.00 QPts: 0.00 GPA: 0.00				Summer 2015			
Summer 2012				College of Arts and Sciences			
College of Arts and Sciences				ANTH 160 Human Life Course			
GRMN 385	Sem: Einf. in die dt. Kultur	1.00 A	4.00	MUS 376 Film Music History			
GRMN 410	Adv language Instr	2.00 A-	7.34	Ehrs: 6.00 GPA-Hrs: 6.00 QPts: 18.99 GPA: 3.16			
GRMN 481	Lec Ser in Germ Stud	2.00 A	8.00	Fall 2015			
GRMN 485	Adv Sem: Dokumentarfilme	1.00 B	3.00 I	College of Arts and Sciences			
GRMN 485	Adv Sem: Futuropolis	1.00 A	4.00 I	ANTH 160 Human Life Course			
Ehrs: 7.00 GPA-Hrs: 7.00 QPts: 26.34 GPA: 3.76				PHIL 455 Philosophy of Mind			
Fall 2012				Ehrs: 3.00 GPA-Hrs: 3.00 QPts: 9.99 GPA: 3.33			
College of Arts and Sciences				***** TRANSCRIPT TOTALS *****			
FREN 101	Elementary French I	3.00 AUD	0.00	Earned Hrs GPA Hrs Points GPA			
GRMN 308	Intro German Culture	3.00 B	9.00	TOTAL INSTITUTION 122.00 121.00 333.29 2.75			
MA 210	Intro to Film Studies	3.00 B+	9.99	TOTAL TRANSFER 0.00 0.00 0.00 0.00			
PHIL 202	Descartes to Kant	3.00 A-	11.01	OVERALL 122.00 121.00 333.29 2.75			
Ehrs: 9.00 GPA-Hrs: 9.00 QPts: 30.00 GPA: 3.33				***** END OF TRANSCRIPT *****			
Spring 2013							
College of Arts and Sciences							
ISEP 888	UNM Internatl Exch	0.00 CR	0.00 I				
Ehrs: 0.00 GPA-Hrs: 0.00 QPts: 0.00 GPA: 0.00							
Fall 2013							
College of Arts and Sciences							
***** CONTINUED ON NEXT COLUMN *****							

ISSUED TO:

Alex Gonzalez
Alex Gonzalez, Registrar

This officially sealed and signed transcript is printed on red SCRIP-SAFE® security paper with the name of the institution printed in white type across the face of the document. A raised seal is not required. When photocopied the name of the institution appears on one line and the word COPY appears on the next. A BLACK ON WHITE OR A COLOR COPY SHOULD NOT BE ACCEPTED!

To be valid, this POSTALBOX™ field must display address and colored background

OFFICIAL TRANSCRIPT